

1. Record Nr.	UNINA9910952258403321
Autore	Dollerup Cay
Titolo	Tales and translation : the Grimm tales from pan-Germanic narratives to shared international fairytales / / Cay Dollerup
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, : J. Benjamins, c1999
ISBN	1-282-16387-6 9786612163876 90-272-9975-7
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (400 pages)
Collana	Benjamins translation library, , 0929-7316 ; ; v. 30
Disciplina	398.2/0943
Soggetti	Fairy tales - Germany Fairy tales - Germany - History and criticism Folk literature, German Folk literature, German - History and criticism
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references (p. [345]-350) and index.
Nota di contenuto	TALES AND TRANSLATION; Editorial page; Title page; LCC data; CONTENTS; INTRODUCTION; GERMANY: TELLING THE TALES. THE BROTHERS GRIMM, THEIR TALES AND THE PAN-GERMANIC CULTURAL HERITAGE; TRACKING DANISH TRANSLATIONS; DENMARK: RECEPTION, IMPACT, AND SALES OF THE TALES; EMBEDDING THE TALES IN DENMARK; NEW TELLERS OF TALES: INTERNATIONALISATION; THE END OF THE TALE: SUMMARY AND CONCLUSION; NOTES; WORKS CITED; INTRODUCTORY REMARKS TO THE TRANSLATIONS; APPENDIX 1; APPENDIX 2; KHM-NUMBERS AND TITLES IN GERMAN, ENGLISH, AND DANISH; INDEX; the BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY
Sommario/riassunto	Dealing with the most translated work of German literature, the Tales of the brothers Grimm (1812-1815), this book discusses their history, notably in relation to Denmark and subsequently other nations from 1816 to 1986. The Danish intelligentsia responded enthusiastically to the tales and some were immediately translated into Danish by a nobleman and by the foremost Romantic poet. Their renditions remained in print for a century and imbued the tales with high prestige. This book discusses translators, approaches, and other

parameters such as copyright, and changes in target audiences.

---